

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 488.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375702876384/facsimile.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

## Dend Siette Kong Davids Poenitendse Psalme

- 122 *Poenitendse Psalme*: bødetsalme, Sal. 130.  
 1.2 *Vaaede*: ulykke; fare. – 1.5 *lyd*: lyd til. – *fuglomme*: forglem. – 1.6 *obne*: åbne. – 1.7 *At*: så at. – *grandt*: tydeligt. – *merke paa*: lægger mærke til.  
 2.3 *spil*: foretagende, virksomhed. – 2.4 *agte*: ænse; vundere. – 2.5 *Hvor*: hvem. – *alde*: alle. – 2.7 *Hand jo*: uden at han. – 2.8 *ilet*: hclt. – *henfælde*: falde ned.  
 3.5 *af ævighed*: siden urtiden. – 3.6 *Dvs*: derfor.  
 123 4.5 *sande*: pålidelige. – *øfterventede*: ventede på. – 4.7 *Gav lov*: ventede. – *beskeed*: formift. 4.8 *lusted*: ventede; længtes.  
 5.3 *agt*: opmærksomhed. – 5.5 *Fast*: langt. – *liden*: længes efter. – 5.7 *lys*: lys.  
 6.1 *haabe*: skal håbe; håber. – 6.3 *og*: også. – 6.5 *Miskundt*: barmhjertighed. – 6.6 *Forslønings Magt*: magt til forløsning.  
 7.4 *Hilde*: snare.  
 124 7.6 *før pga.*

## Dend syvende Morgen-sang

- 1.1 *VAgg*: vågn. – *slae*: stå. – 1.3 *stat*: stå. – 1.5 *Gjør vold* ...: jf. Matt. 11,12; i bibeloversættelsen af 1647 forklares *gjøre vold* med "lade det være sig ram [dvs. virkelig] alvor". – *Stjerneborg*: om himlen. – 1.6 *Verdens Sang*: bekymring for denne verdens ting.  
 2.2 *Jorde klump*: jordklump, om kroppen, jf. 1.Mos. 2,7. – 2.3 *Bogerskab* ...: jf. Fil. 3,20. – 2.4 *stunder*: længes. – *og*: også. – 2.5 *Lov*: lovprisning. – *Priis*: lovprisning. – 2.6 *Skæ*: skal ske.  
 3.4 *lak*: mangelfuld.  
 125 4.2 *det*: at. – 4.3 *nye*: bøje mig. – 4.4 *fied*: spor, om den frugtbare jord, jf. Sal. 65,12. – 4.5 *Dulmed*: blundede. – 4.6 *betjent*: tjent; hjulpet. – *Gud og Mand*: gudmennesket, Jesus.  
 5.1 *optrede*: hæve sig. – 5.3 *overvættis*: unådeelig. – 5.5 *At*: over at. – *Røjfærdighedsens Sool*: jf. Mal. 4,2. – 5.6 *skinnestof*: solbeskinnet sted; sted, hvorfra det skinner.  
 6.1 *flux*: straks. – *Iyes*: lys. – *oprinde*: stå op. – 6.2 *at*: så at; for at. – 6.4 *snæris*: fanges. – 6.6 *tænke*: (lad mig) tænke. – *Kind* ...: jf. Es. 40,6.  
 7.1 *Skud*: skyts. – 7.4 *fynd*: kraft. – 7.5 *Dørstolpe* ...: jf. 2.Mos.

12,7-13, hvor påskelammets blod på dørstolpen afværger døden.

- 8.2 *forsomme sig*: holde sig tilbage. – 8.3 *i Hælen* ...: jf. 1.Mos. 3,15; slangen tolkes traditionelt som Satan.  
 126 8.5 *gjør ... stift*: giv mig styrke til konfrontationen, jf. Ez. 3,8. – 8.6 *hendis*: tungens.  
 9.2 *Armod*: fattigdom. – 9.3 *Ville*: vilje. – 9.4 *stodis om*: gå til grunde. – 9.6 *gjøre (...)* *beskeed*: tomme. – *ITrens Kalk*: lidelse og død, jf. Matt. 26,39.  
 10.1 *Velsigne*: velsign. – *udaf*: fra. – 10.3 *med ... ploye*: ikke udnytte Satans magt, jf. Dom. 14,18.  
 11.2 *Elsk paa*: opelsk; vis omsorg for. – *Vinguard*: om Guds folk, jf. Es. 5,1-7 og Matt. 21,33-45. – *idelig*: ivrigt; stadig. – 11.3 *af Ondet* ...: jf. Matt. 13,23. – 11.5-6 *see ... Paa*: ærgre sig over.  
 12.1 *legge*: skal lægge. – 12.2 *overflødelig*: i rigt mål. – 12.5 *Raad*: styr. – 12.6 *gaar ... Traad*: lykkes.  
 127 13.1 *begge Riger*: Danmark og Norge. – 13.2 *Ouskanås*: læg skanse omkring. – 13.4 *møde hnoo*: skammel, jf. Sal. 110,1. – 13.6 *Omlerone*: omkring.  
 14.1 *giver*: begiver. – 14.2 *fanger (...)* *an*: påbegynder. – 14.3 *end*: fortsat. – *bliver*: forbliver. – 14.4 *er van*: plejer. – 14.5 *tager ... i*: tager mig i hånden.  
 15.3 *alt*: efterhånden. – *rygge*: flytte. – 15.5 *Glasset*: timeglasset.  
 16.4 *Aandefang*: åndedrag.

## Dend Syvende Aften-sang

- 128 1.2 *toer*: vasket. – 1.4 *lyset*: lyset, jf. 1.Tim. 6,16.  
 2.1 *alt*: allerede. – *nedrinder*: løber ud.  
 3.1 *rede*: klar til. – 3.2 *bryde*: bryde ind i, jf. Matt. 11,12. – 3.3 *våbne* ...: I Bibelen beder man med udvredte hænder, jf. f.eks. Sal. 88,10. – 3.4 *get*: godt. – 3.5 *hid til*: indtil. – 3.6 *saa mangelund*: på så mange måder.  
 4.2 *overser*: overskuer. – *Tulle-stok*: stok, hvorpå man førte regnskab ved at skære mærker. – 4.3 *hvad*: hvor. – *Naader*: nådesbevisninger. – *sammen lynder*: forsamlers sig. – 4.4 *skok*: flokke.  
 129 5.1 *fidå vel*: udmærket. – 5.2 *med*: sammen med. – 5.3 *der*: da. – 5.4 *skik*: indretning. – 5.5 *Kor*: forhold.  
 6.1 *Alt*: efterhånden. – *til Alder tænder*: ældes. – 6.2 *sanker*: sam-